

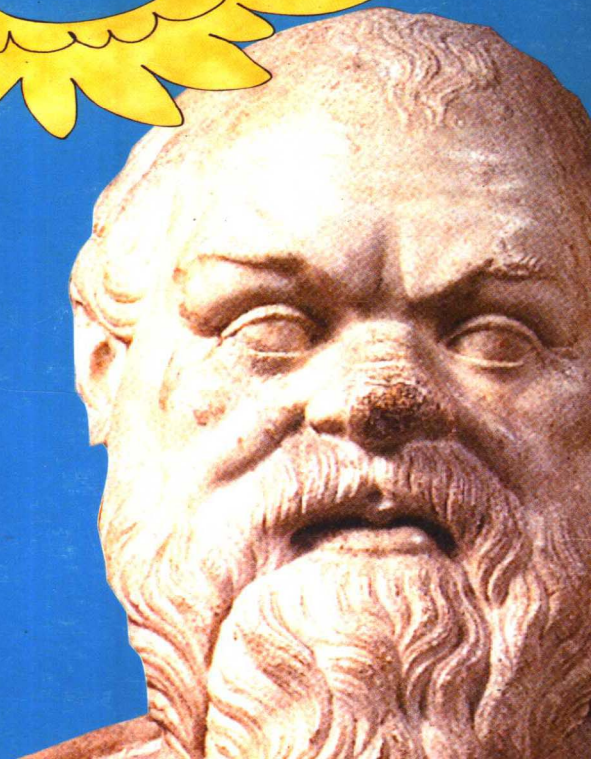
蓝色卷



写给孩子的 哲学启蒙书

LES GOÛTERS PHILO

- (法) 碧姬·拉贝 米歇尔·毕奇 著
- 雅克·阿扎姆 插图
- 潘林 王川娅 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

蓝色卷

写给孩子的 哲学启蒙书

LES GOÛTERS PHILO

(法) 碧姬·拉贝 米歇尔·毕奇 著
雅克·阿扎姆 插图
潘 林 王川娅 译



广西师范大学出版社
· 桂林 ·

Les goûters philo 2:

Text by Brigitte Labbé and Michel Puech, illustration by Jacques Azam © 2003 Éditions MILAN 300, rue Léon-Joulin 31100 Toulouse Cedex 9 France www.editionsmilan.com

著作权登记图字:20-2005-052


图书在版编目(CIP)数据

写给孩子的哲学启蒙书·蓝色卷/(法)拉贝,(法)毕奇著;
潘林,王川娅译. —桂林:广西师范大学出版社,2005.6

ISBN 7-5633-5325-9

I. 写… II. ①拉…②毕…③潘…④王…

III. 人生哲学-青少年读物 IV. B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 033454 号 

广西师范大学出版社出版发行

(桂林市育才路 15 号 邮政编码:541004)

网址:www.bbtpress.com

出版人:肖启明

全国新华书店经销

发行热线:010-64284815

山东新华印刷厂临沂厂印刷

(临沂高新技术产业开发区工业北路东段 邮政编码:276017)

开本:889mm×1400mm 1/32

印张:4.75 字数:54千字

2005年6月第1版 2005年6月第1次印刷

印数:00001~20000 定价:25.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

(电话:0539-2925659)

鼓励孩子的哲学兴趣

在一定的意义上，孩子都是自发的哲学家。他们当然并不知道什么是哲学，但是，活跃在他们小脑瓜里的许多问题是真正具有哲学性质的。我相信，就平均水平而言，孩子们对哲学问题的兴趣要远远超过大多数成人。这一方面是因为，从幼儿期到青春期，正是一个人的理性开始觉醒并逐渐走向成熟的时期，好奇心最强烈，求知欲最旺盛。另一方面，展现在他们眼前的是一个全新的世界，在这个阶段内，生命的生长本身就不断带来对人生的新的发现，看世界的新的角度，使他们迷乱和兴奋，也使他们困惑和思考。哲学原是对世界和人生的真相之探究，童年和青少年时期恰是发生这种探究的最佳机会。

然而，在多数人身上，随着年龄和阅历增长，曾经有过的那种自发的哲学兴趣似乎完全消失了，岁月把一个个小哲学家改造成了大俗人。发生这种情况，孩子周围的大人——包括家长和老师——要负相当的责任。据我所见，对于孩子提出的哲学问题，大人们普遍以三种方式处理：一是无动于衷，认为不值得理睬；二是粗暴地顶回去，教训孩子不要瞎想；三是自以为是，用一个简单的答案打发孩子。在大人们心目中，对世界和人生的思考太玄虚，太无用，功课、考试、将来的好职业才是正经事。在这种急功近利的氛围中，孩子们的哲学兴趣不但得不到鼓励，反而往往过早地遭到了扼杀。

哲学到底有用还是无用，要回答这个问题，关键是如何看待所谓“用”。如果你只认为应试、谋职、赚钱是有用，那么，哲学的确没有什么用。可是，如果你希望孩子成为一个真正优秀的人，那么，哲学恰恰是最有用的。人类历史上的一切优秀者，不管是哪一个领域的，必是对世界和人生有自己广阔的思考和独特的理解的人。一个人只有小聪明而没有大智慧，却做成了大事业，这样的例子古今中外都不曾有过呢。

所以，如果你真正爱孩子，关心他们的前途，就应该把你自己的眼光放得远一点。不要挫伤孩子自发的哲学兴趣，而要保护和鼓励，而最好的鼓励办法就是和他们一起思考和讨论。事实上，任何一个真正的哲学问题都不可能有所谓标准答案，可贵的是发问和探究的过程本身，使我们对那些根本问题的思考始终处于活泼的状态。在这方面，我们亟需有水平的启蒙读物。我读了碧姬·拉贝和米歇尔·毕奇所写的《关于人生的哲学点心》（中译名《写给孩子的哲学启蒙书》）的部分章节，觉得颇符合此一要求，对人生哲学问题的选择周全而不烦琐，论述通俗而不鄙俗，回答清晰而不武断。这样的启蒙书其实不但适合于孩子阅读，也适合于家长和孩子、老师和学生一同阅读。在相当程度上，大人也需要受启蒙，否则就当不好家长和老师。难道不是吗？

周国平

2005年5月9日

目录

我想知道……

1

第一篇
公平与不公平

27

第二篇
战争与和平

53

第三篇
暴力与非暴力

81

第四篇
自豪与羞耻

109

第五篇
工作与金钱

133

书中告诉你……

134

译后记



祝你天天好心情!

第一篇 公平与不公平

LA JUSTICE
ET L'INJUSTICE



公平与不公平



- 没有公平，也没有不公平 / 3
- 国王甜饼 / 4
- 分享并不容易 / 5
- “公平”就是“一样”吗？ / 6
- 那么，我们怎么办？ / 7
- 有时法律也制造不公正 / 8
- 今天，全变了！ / 10
- 公平由谁决定？ / 11
- 这不公平！ / 12
- 人人都有一个装满不公平的盒子 / 13
- 另一个装满不公平的盒子 / 14
- 人权 / 15
- 孩子的权利 / 16
- 惩罚有什么用？ / 18
- 害怕警察 / 19
- 公平的惩罚和不公平的惩罚 / 20
- 不公平 = 暴力 / 22
- 怒火中烧！ / 23

没有公平，也没有不公平

- 克莱芒丝早餐的时候吃酸黄瓜，哈法埃穿网球鞋时不穿袜子，露西单脚跳着去学校上学，凯文睡觉的时候总是把手指伸进一只耳朵里，马塞尔只爱听摇滚乐，艾米利安不想溜轮滑，莉莎在脚趾上涂上黑色的指甲油。

所有这一切，既没有公平，也没有不公平。正是这一点值得我们庆幸，在生活中，并不只是有公平的事或者不公平的事。我们没有必要每过两分钟就问问自己，我们所做的一切是否公平。我们这样做，是因为事情最好就这样进行。不过，我们仿佛觉得到处都存在着不公平：在家，在学校，上班时，整整一天好像从没有停止过。每天我们会说多少遍“这不公平”？

- “下雨了，这不公平，我们本来应该去赶集市的。”
- “这不公平，上学的日子我从来不生病。”
- “我的蛋糕在烤箱里烤糊了，这不公平。”
- “这不公平，今年大海里到处都有水母，害得我们不能游泳。”

其实，我们说“这不公平”的时候，常常是想说“这妨碍了我”。



国王甜饼^①

谁将吃到甜饼里藏着的那个小瓷人？布鲁诺、安娜、多米尼克、塞西尔和雅克都围着甜饼转圈，试图找出这个瓷人藏在哪儿，然后给自己挑上那一块儿。塞西尔发现有一小块隆起的地方，布鲁诺也相信看见了露出来的一截瓷人，其他的人还在继续找。结果，大家都想要同一块儿甜饼，因为他们都认为瓷人就藏在这块甜饼里。现在已经无法分配这个甜饼。为了停止争吵，大家一致同意

让安娜钻到桌子下面，由她来说哪块甜饼给哪个人。因为安娜什么也看不见，所以没有作弊的可能，这样的分配将是绝对的公平。



他们发明了一个分配原则，一个对谁都不优待的原则。如果布鲁诺吃到了瓷人，任何人也不能说这不公平。

布鲁诺将成为国王，他还将得到一个礼物，而别的人什么都不是，也什么都没有。但是没有任何人会说：“布鲁诺是国王，这不公平！”因为所有的人都知道这个分配原则是由大家决定的，是公平的。公平首先是一个

^① 国王甜饼，是一种夹有甜杏仁沙并藏有一颗蚕豆或一个瓷人的烤饼。每年1月6日是传统的基督教三王朝圣日，人们分吃这种甜饼以示庆祝。谁吃到甜饼里的蚕豆或小瓷人，谁就是国王或王后，他或她将戴上王冠并收到礼物。——译注

分配的问题。如果地球上所有的居民每天都只能吃一碗米饭，那么我们不会认为：“每天只有一碗饭，这不公平。”但是，如果某些人每天有五十碗米饭，然后还有烤肉串、冰激凌和点心吃，那样的话，我们将会说：“这不公平，其他的人还饿着肚子呢。”分配不当，就会产生不公平。



分享并不容易

在我过生日的时候，我的那份蛋糕和大家的一样大，这公平吗？因为是我的生日，我吃一块儿更大的蛋糕似乎更加合理一些。可是，我最要好的朋友们也应该多吃一点儿，因为我更喜欢他们。至于那些小不点儿们就应该吃小份了，因为他们的胃也更小呀。还有，三个小时没有吃饭的人应该比一个小时没有吃饭的多吃一些。哎呀呀！这样下去，分配就变得太复杂了。最后看来，还是每个人的蛋糕都一样大的决定最简单。这样既容易，又快捷，而且也不需要思考成千上万个问题。否则，我们会无休无止地争论下去。

好啦，一个极为方便实用的公平：大家都一样。

但是，事实上，现实中的一切并非如此。小学三年级班主任老师和国家足球队守门员挣的钱一样多吗？当然不一样。一名守门员挣的比班



主任老师要高很多倍。然而，班主任老师却承担着一个相当重要的工作，她教授给孩子们很多东西，很多让孩子们终身受益的东西。而国家队守门员呢？他的任务就是把球扑住！盛夏，所有的孩子都能去海边度假吗？肯定不是。很多孩子还从来没有见过大海，而其他一些孩子则每年都可以在海滩上奔跑。

是不是所有的人都能吃饱肚子？绝对不是。许多人可以想吃什么就吃什么，而且过于酒足饭饱。然而，也有不计其数的人饥肠辘辘，甚至饿死。

所以，分享是什么？哪里存在分享？像分吃蛋糕这样的小事儿，“大家都一样”的确不失为一个好办法，但在其他方面，就真的不是那么一回事儿了！

“公平”就是“一样”吗？

- 厄瓜里尔^①这个国家的居民认为圣诞节是一个不公平的节日：有些孩子
- 得到很多很多的礼物，而其他的孩子则只有一个或者两个，有些孩子收到
- 很大很大的礼物，其他的孩子却只能有小小的。所以他们决定消除这些不
- 公平，并投票选举出了一个新的法律：11月份的时候，每个家庭将会收到一
- 封信，告诉父母有权送给孩子们一些什么礼物。这封信还将明确地注明每个
- 年龄段的孩子有着不同的礼物。今年，给六到八岁的男孩儿是一套装扮成
- “佐罗”的衣服和一本书，给同龄的女孩儿是一套化妆品和
- 一盒彩色铅笔。

在分发礼物的时候，真的是绝对平等。但是，八岁的安东尼从不乔装打扮，并且也厌恶读书；而七岁的科莉娜，喜爱阅读，却对化妆一点也不

^① 这个国名是作者虚构的，实际并不存在。——译注



感兴趣，至于画画嘛，她更喜欢用彩色软笔而不是铅笔。

是的，这是真的。厄瓜里尔这个国家的法律试图做到公平。但是，有谁还渴望去那里过圣诞节呢？这个法律既不重视人们的品位和愿望，也不考虑人们的个性。在这样的国度里，我们也许还可以认为大家都应该穿一样的衣服，住一样的房子，去一样的地方度假。这样就会有完美无瑕的平等了。

这下子我们看得清清楚楚了，在这样的国家生活真的不会觉得怎么样。人们越是没有选择，就越是没有自由。

即使完全平等的想法看起来更美好，非常慷慨，我们也不能说公平就是大家都一样。公平这个问题并不是如此简单。

那么，我们怎么办？

我们一直都在寻找一些办法，在资助低收入的穷人的同时，又能避免对其他人不公，尽量试着实行合理分配。而这一切正是各个政府、各个政

治党派以及各种协会的工作。

- 洪杜先生有一个很好的职业，每年他都需要纳税。每一次，当他必须填寄一张支票用来缴纳税款时，他总是不停地抱怨：“我真是烦透了把这些钱交给政府了。我宁愿把这些钱留下来给我的孩子和太太买礼物，也给我自己买一块手表。”



然而，正是法律要求洪杜先生不能将其收入全部留给他自己和他的家人，而要求他把他的那一份分给别人一点点。用这些税款，我们为孩子们修建学校，给老师发工资；我们建设医院，让所有的人能够求医治病；我们修建道路，让大家能够快捷安全地行驶；我们还组织各种夏令营；为父母收入微薄的学生降低食堂饭菜的价格；给那些没找到工作的人提供救济金……洪杜先生有工作、有收入，那么就得起纳税，这是法律。为了实现再次分配，为了使这种分配更加公平，我们制定了一条法律。

通常情况下，法律就是用来建立公平公正的。

有时法律也制造不公正

- 1960年6月15日，在一个遥远的国家，穆萨和彼得在街上踢足球。彼得的父亲来了，他建议彼得去一个刚刚开放的、离他们家不远的新公园

● 玩玩。据说那里有蹦蹦床和高高的巨型滑梯。彼得很高兴，并邀请了穆萨。他们俩都想去公园蹦蹦床，还想在那里踢完他们的足球赛程。“绝对不行，”彼得的父亲说，“穆萨不能去。这个公园严禁黑人入内。你们另找一天结束你们的球赛吧。”彼得极为不满，但是也无能为力。这是法律。



在这个国家里，法律说黑色皮肤的人没有权利去白色皮肤的人去的公园，没有权利居住在漂亮的街区，没有权利去最好的学校上学，没有权利乘坐某些公共汽车，没有权利和白色皮肤的人做一样的工作，没有权利投票选举……

很容易就能猜到制定这些法律的人们肯定有着白色的皮肤。

在另一些国家，法律说女人们没有权利驾驶汽车，不能独自一人上街，不能决定和谁结婚。

也很容易就可以猜出那些制定这些法律的人，一定都是男人。

在我们的世界里，存在着不公正的法律。在这些法律面前，人和人是不平等的。

公正的法律，必然是通用的法律，也就是说对每个人都是公平的。

今天，全变了！

如果用魔术棒轻轻一点，让白色皮肤的人都变成黑色皮肤，那么他们一定会大喊大叫着反对穆萨所在国家的法律。如果所有的男人都变成了女人，那么他们就会立刻修改某些国家的法律，就会意识到这些国家的法律是不公正的。

设想一下，所有的人，无论是谁都有可能处在任何其他人的位置上，那么这种想像将会促使法律变得公平合理。

再想像一下，明天所有的人都可以变成男人、女人或者孩子，可以变成黑人、白人或者黄种人，可以变成犹太人、基督徒或者穆斯林，可以信

